

30<sup>e</sup> ÉDITION

30<sup>e</sup>

مهرجان الفيلم العربي بفاميك

FESTIVAL DU

*FILM ARABE*

DE FAMECK / VAL DE FENSCH

*du 2 au 14 octobre 2019*

[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)

# PHILIPPE FAUCON

## PRÉSIDENT DU JURY DES LONGS-MÉTRAGES

Lauréat du César du Meilleur film en 2016 pour *Fatima*. Il a écrit et réalisé 12 longs métrages, parmi lesquels *Samia* (2000), *La Trahison* (2005), *La Désintégration* (2011), *Amin* (Quinzaine de Réalisateurs, Cannes 2018). Cinéaste depuis plus de 25 ans, Philippe Faucon filme avec précision, intensité et humanité, des personnages qui peinent à trouver leur place dans la société française.

Le Festival du Film Arabe de Fameck est heureux de l'accueillir et de lui confier la présidence du jury des Longs métrages.



## LE FESTIVAL FÊTE SES 30 ANS !

Pour cette 30<sup>e</sup> édition, Philippe Faucon nous fait l'honneur de présider le jury des longs-métrages qui remettra le Grand Prix. Réalisateur, auteur de *Samia*, *La Trahison*, *La Désintégration* et *Fatima*, des films qui ont marqué le Festival.

Le Festival du Film Arabe de Fameck/Val de Fensch met le voyage cinématographique à l'honneur et s'attache à faire connaître les films des artistes d'une région du monde encore trop souvent absente des salles de cinéma. Alors que le monde arabe connaît de profonds conflits et soulève de vifs débats, le Festival est l'occasion de questionner l'actualité de cette partie du monde en plein bouleversement. La programmation propose ainsi de nombreuses occasions de réflexion, de dialogue autour de thématiques liées à la politique, à la société, aux conflits mais aussi à la place des arts et de la culture. Les cinéastes tentent de cerner, de comprendre, d'analyser les sociétés en proie à un malaise profond, pour nous offrir un florilège de films.

La 30<sup>e</sup> édition rend hommage à la cinématographie de l'ensemble des pays arabes. Cette année, 44 films sont inscrits dans les différentes compétitions et dans la programmation, 37 d'entre eux sont sortis en 2018-2019.

Le programme propose un panorama de pépites cinématographiques de tous genres : des *Folles années du twist*, l'une des meilleures comédies algériennes, du réalisateur Mahmoud Zemmouri, récemment disparu, à *For Sama* le documentaire-choc et bouleversant sur la guerre en Syrie, en passant par *Le miracle du Saint Inconnu*, une fable absurde et drôle sur les péripéties d'un voleur au Maroc.

Comme chaque année, de nombreux réalisateurs accompagneront leur film. Pour cette édition anniversaire, le Festival braque les projecteurs sur l'extraordinaire talent des femmes dans l'évolution des cinémas arabes. Une table ronde autour de la thématique « Les jeunes cinémas arabes au féminin » offrira un véritable éventail de l'état de la création féminine arabe contemporaine.

Les documentaires occupent une place de plus en plus importante dans la programmation, ce qui nous amène à proposer des rencontres et échanges autour du documentaire « entre les impératifs de l'art et les impératifs de l'information » en présence du réalisateur Thierry Michel connu notamment pour avoir réalisé le documentaire *L'homme qui répare les femmes : la colère d'Hippocrate* sur le Docteur Mukwege. Le Festival rend hommage à trois cinéastes « ami » qui nous ont quittés, Mahmoud Zemmouri, grand maître de la comédie à l'algérienne, Jocelyne Saab, grande cinéaste du nouveau cinéma libanais, et Rachid Oujdi, réalisateur français engagé sur les questions de l'immigration et de l'enfance.

Si le cinéma est l'outil privilégié, l'espace librairie, les spectacles, les expositions et la restauration facilitent et prolongent les contacts entre festivaliers et artistes. D'autres événements jalonnent le Festival, le dernier spectacle de Smaïn, la rencontre avec Magyd Cherfi à l'espace littérature, la présence d'Abdelkader Secteur.

Avec sa programmation et ses intervenants, le Festival du Film Arabe de Fameck est signe d'ouverture, de paix et de progrès. Le Festival du Film Arabe de Fameck/Val de Fensch est votre Festival. Vivez-le, défendez-le et partagez-le ! Bon Festival à toutes et à tous.

**Pierre Jullien**  
Président de la Ligue de l'enseignement  
Fédération des Œuvres Laïques  
de la Moselle

**Anne-Marie Hennequin-Botkovitz**  
Présidente de l'Union d'Action Sociale  
et Familiale  
Présidente du Festival

# FILMS EN COMPÉTITION

## GRAND PRIX

Parrainé par la Communauté  
d'Agglomération du Val de Fensch

- Une urgence ordinaire
- Fatwa
- Good morning
- Vent divin
- Le voyage inachevé
- The day I lost my shadow
- Mafak

## PRIX DE LA PRESSE

Parrainé par la Ville de Fameck

- Papicha
- It must be heaven
- Adam
- Le miracle du Saint Inconnu
- For Sama
- Noura rêve

## PRIX DU JURY JEUNE

Parrainé par le Conseil  
Départemental de Moselle

- Fatwa
- Les hirondelles de Kaboul
- Papicha
- Le miracle du Saint Inconnu

## PRIX DU DOCUMENTAIRE

Parrainé par Batigère

- On nous appelait Beurettes
- Au temps où les Arabes dansaient
- For sama
- Nar
- La voie normale

## PRIX DU COURT-MÉTRAGE

Parrainé par l'Office  
du Tourisme du Val de Fensch

- Aya
- Yasmina
- Une photo, un hôtel et Elle
- Une conversation biaisée
- Les pastèques du Cheikh
- Noces d'épines
- Un vol de minuit
- Décennie noire
- Gauche droite
- Cercueil décollé
- La chambre

## PRIX DU PUBLIC

Parrainé par la Région Grand Est

- Tel Aviv on fire
- The reports on Sarah and Salem
- Le mariage de Verida
- Good morning
- Sawah

# JURYS

## JURY DES LONGS-MÉTRAGES DU 3 AU 5 OCTOBRE

PRÉSIDENT DU JURY

**Philippe Faucon**  
Réalisateur et producteur

MEMBRES DU JURY

**Smaïn**  
Comédien  
**Magyd Cherfi**  
Chanteur, écrivain et acteur  
**Nabiha Akkari**  
Actrice

## JURY PRESSE DU 3 AU 5 OCTOBRE

PRÉSIDENT DU JURY

**Jean-Philippe Guérard**  
Journaliste cinéma pour *Le Film Français*, *L'Avant-Scène Cinéma*,  
*Pleine Vie*, *Première Classics* et  
auteur de plusieurs biographies.

MEMBRES DU JURY

**Denitza Bantcheva**  
Auteure et critique, rédactrice  
pour le magazine *Positif*  
et la revue *CinémAction*

**Thomas Lequeu**  
Critique de cinéma  
pour *Critikat.com*

**Lou Mamalet**  
Journaliste pour *Elle Liban*,  
*Middle East Eye*, *Les Inrocks*  
et *Cheek Magazine*

**Valérie Susset**  
Journaliste en charge de la culture  
pour *Le MAG*, supplément  
hebdomadaire des journaux  
*L'Est Républicain*, *Le Républicain*  
Lorrain et *Vosges Matin*

## JURY DES DOCUMENTAIRES DU 4 AU 6 OCTOBRE

PRÉSIDENTE DU JURY

**Zehira Yahi**  
Commissaire du Festival  
international du cinéma d'Alger

MEMBRES DU JURY

**Vincent Schmitt**  
Chef monteur et réalisateur  
**Christophe Lehousse**  
Journaliste critique de cinéma  
**Lee Fou Messica**  
Directrice de l'Espace  
Bernard Marie-Koltès à Metz  
**Céline Siméon Pereira**  
Professeur de cinéma et audiovisuel

## JURY DES COURTS-MÉTRAGES DU 4 AU 6 OCTOBRE

PRÉSIDENTE DU JURY

**Mouni Bouallam**  
Actrice

MEMBRES DU JURY

**Emma Thévenot**  
Actrice  
**Jean-Christophe Ancé**  
Enseignant / directeur  
de la photographie au Lycée  
de la Communication à Metz

## JURY JEUNE DU 4 AU 6 OCTOBRE

En partenariat avec :  
le Lycée Chagall (Reims),  
le Lycée Charles Hermite  
(Dieuze),  
le Lycée Saint-Exupéry (Fameck)  
le Lycée de Schluchtern  
(Allemagne)



Le trophée du Festival est créé d'après  
une œuvre originale de Jean-Marc Schilt  
du Centre International d'Art Verrier de Meisenthal

# FILMS EN COMPÉTITION

## ADAM

LONG-MÉTRAGE DE FICTION  
MAROC, FRANCE, BELGIQUE | 2019 | COULEUR | 1H38 | VOST  
RÉALISATION : MARYAM TOUZANI

AVANT-PREMIÈRE

SÉLECTION UN CERTAIN REGARD CANNES 2019

Dans la Médina de Casablanca, Abla, mère d'une fillette de 8 ans, tient un magasin de pâtisseries marocaines. Quand Samia, une jeune femme enceinte frappe à sa porte, Abla est loin d'imaginer que sa vie changera à jamais. Une rencontre fortuite du destin, deux femmes en fuite, deux solitudes qui s'approvoient, et font chemin vers l'essentiel.



## AU TEMPS OÙ LES ARABES DANSaient

DOCUMENTAIRE  
MAROC, FRANCE, ÉGYPTE, IRAN, BELGIQUE | 2018 | COULEUR | 1H30  
RÉALISATION : JAWAD RHALIB

Jadis insouciant, le monde arabo-musulman est devenu l'épicentre d'un intégrisme obtus et souvent violent. La pression des intégristes rend inaudible celle des modérés. Face à ce constat désolant qui menace nos libertés les plus basiques, Jawad Rhalib interroge le fascisme islamiste et donne la parole à la voix de la raison pour briser le désormais : « Sois artiste et tais-toi ! ».



## FATWA

LONG-MÉTRAGE DE FICTION  
TUNISIE | 2018 | COULEUR | 1H42 | VOST  
RÉALISATION : MAHMOUD BEN MAHMOUD

2013. Brahim Nadhour, un tunisien installé en France depuis son divorce, rentre à Tunis pour enterrer son fils Marouane, mort dans un accident de moto. Il découvre que Marouane militait au sein d'une organisation salafiste. Brahim décide de mener son enquête pour comprendre les raisons de la radicalisation de Marouane et identifier les personnes qui l'ont endoctriné. Peu à peu, il en vient à douter des circonstances de sa mort.



CERTAINES IMAGES PEUVENT CHOQUER  
LA SENSIBILITÉ DES JEUNES SPECTATEURS

## FOR SAMA

DOCUMENTAIRE  
SYRIE | 2019 | COULEUR | 1H35 | VOST  
RÉALISATION : WAAD AL-KATEAB, EDWARD WATTS

AVANT-PREMIÈRE

PRÉSENTÉ EN SÉANCE SPÉCIALE CANNES 2019

PRIX GOLDEN EYE AU FESTIVAL DE CANNES 2019

Lettre d'amour d'une jeune mère à sa fille, le film raconte la vie de Waad Al-Kateab au cours des cinq années du soulèvement d'Alep, en Syrie. Cinq années durant lesquelles Waad tombe amoureuse, se marie et donne naissance à Sama, alors que le conflit s'enlise autour d'elle. Le film retrace et recueille d'incroyables histoires de pertes, de joie et de survie alors que Waad se bat avec un choix impossible : quitter Alep pour protéger la vie de sa fille ou rester malgré tout, car fuir serait abandonner la lutte pour cette liberté à laquelle elle a déjà tant sacrifié.



CERTAINES IMAGES PEUVENT CHOQUER  
LA SENSIBILITÉ DES JEUNES SPECTATEURS

## GOOD MORNING

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

LIBAN | 2018 | COULEUR | 1H26 | VOST

RÉALISATION : BAHIJ HOJEIJ

PRIX DU MEILLEUR SCÉNARIO LEBANESE FILM AWARDS

Un café moderne avec une large baie vitrée donnant sur une rue animée de Beyrouth. Un écran, accroché au mur, diffusant des informations. Dans ce lieu unique et pendant 16 jours, deux amis de longue date, un général de 78 ans et un médecin de l'armée de 81 ans, font des mots croisés dans le but d'entretenir leur mémoire. Des gens issus de différents horizons défilent dans ce café, dont un journaliste amoureux de la jeune serveuse. De temps à autre, ils font une pause, et se mettent à observer, à travers la large baie vitrée, la rue, scène vivante de la ville. Toute l'histoire du Liban et du Moyen-Orient défile à travers les discussions de ces deux amis.



## IT MUST BE HEAVEN

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

FRANCE, PALESTINE | 2018 | COULEUR | 1H37 | VOST

RÉALISATION : ELIA SULEIMAN

AVANT-PREMIÈRE

SÉLECTION UN CERTAIN REGARD CANNES 2019

Elia Suleiman fuit la Palestine à la recherche d'une nouvelle terre d'accueil, avant de réaliser que son pays d'origine le suit toujours comme une ombre. La promesse d'une vie nouvelle se transforme vite en comédie de l'absurde. Aussi loin qu'il voyage, de Paris à New York, quelque chose lui rappelle sa patrie. Un conte burlesque explorant l'identité, la nationalité et l'appartenance, dans lequel Elia Suleiman pose une question fondamentale : où peut-on se sentir « chez soi » ?



## LA VOIE NORMALE

DOCUMENTAIRE

FRANCE, TUNISIE, QATAR, SUISSE | 2018 | COULEUR | 1H12 | VOST

RÉALISATION : ERIGE SEHIRI

Les cheminots tunisiens affectés à la ligne n°1 la surnomment « La Voie normale », car c'est la seule construite selon les normes internationales. Ironiquement, c'est aussi la plus délaissée et détériorée du réseau. Les accidents sont fréquents et les vies des passagers et des employés sont mises en danger. Aux commandes des locomotives, Ahmed, Afef, Issam, Abee et Najib sont acteurs et témoins du difficile processus de transformation des chemins de fer tunisiens et par extension de la société post-révolutionnaire tunisienne.



## THE DAY I LOST MY SHADOW

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

SYRIE | 2018 | COULEUR | 1H34 | VOST

RÉALISATION : SOUDADE KAADAN

LION DU FUTUR À LA MOSTRA DE VENISE 2018

POUR LE MEILLEUR PREMIER LONG-MÉTRAGE

Syrie, 2012, l'hiver le plus froid que ce pays ait jamais connu. Le seul rêve de Sana est de pouvoir cuisiner des repas chauds pour son fils. Elle prend un jour de congé, en quête d'une bonbonne de gaz, un bien devenu rare. Mais elle se retrouve rapidement bloquée dans une zone assiégée des environs de Damas où elle découvre que des gens perdent leur ombre.



## LE MARIAGE DE VERIDA

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

MAURITANIE | 2019 | COULEUR | 1H33 | VOST

RÉALISATION : MICHELA OCCHIPINTI

PRÉSENTÉ À LA BERLINALE 2019

Verida est une jeune femme mauritanienne. Elle partage sa vie entre son travail d'esthéticienne dans un salon de beauté et les sorties avec ses amis. Un matin, sa mère lui annonce qu'elle lui a trouvé un mari. Commence alors la tradition du gavage, on lui demande de prendre du poids pour plaire à son futur mari. Alors que le mariage approche, Verida a de plus en plus de mal à supporter cette nourriture en abondance, le changement de son corps et l'idée de se marier avec un homme qu'elle n'a pas choisi.



## LE MIRACLE DU SAINT INCONNU

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

MAROC, QATAR, FRANCE, LIBAN | 2019 | COULEUR | 1H40 | VOST

RÉALISATION : ALAA EDDINE ALJEM

AVANT-PREMIÈRE

SÉLECTION SEMAINE DE LA CRITIQUE CANNES 2019

Au beau milieu du désert, Amine court. Sa fortune à la main, la police aux trousses, il enterre son butin dans une tombe bricolée à la va-vite. Lorsqu'il revient dix ans plus tard à sa sortie de prison, l'aride colline est devenue un lieu de culte où les pèlerins se pressent pour adorer celui qui y serait enterré : le Saint Inconnu. Obligé de s'installer au village, Amine va devoir composer avec les habitants sans perdre de vue sa mission première : récupérer son argent.



## LE PARFUM D'IRAK

WEBSÉRIE D'ANIMATION

FRANCE, IRAK | 2018 | COULEUR | 1H | VF

RÉALISATION : FEURAT ALANI ET LÉONARD COHEN

Feurat Alani a choisi de se livrer dans une sublime websérie qu'il a affectueusement appelée *Le Parfum d'Irak*. En vingt épisodes, il décrit ses vacances où, été après été, il se rend compte – impuissant – que, dans le pays de ses parents, se succèdent les tragédies. Mélancolique, poétique, chacun des volets raconte un souvenir précis illustré par une animation puissante et poétique, réalisée par le dessinateur Léonard Cohen. *Le Parfum d'Irak* dépeint majestueusement une vision oubliée du monde arabe, généreuse et riche, joyeuse et libre.



## LE VOYAGE INACHEVÉ

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

SYRIE | 2018 | COULEUR | 1H48 | VOST

RÉALISATION : JOUD SAID

TANIT DE BRONZE, PRIX DE LA MEILLEURE IMAGE ET PRIX DU PUBLIC AUX JOURNÉES CINÉMATOGRAPHIQUES DE CARTHAGE 2018

Baha'a se prépare à quitter la ville d'Alep, déchirée par la guerre, pour retourner dans sa ville natale, avec d'autres voyageurs, étrangers les uns pour les autres. Ils devront s'arrêter à cause des combats en cours. Ils vont tenter de ramener à la vie un village détruit en attendant la fin de la guerre. Finira-t-elle un jour ?



## LES HIRONDELLES DE KABOUL

FILM D'ANIMATION

FRANCE | 2019 | COULEUR | 1H20 | VOST

RÉALISATION : ZABOU BREITMAN ET ELÉA GOBBÉ-MÉVELLEC

D'APRÈS LE ROMAN DE YASMINA KHADRA

SÉLECTION UN CERTAIN REGARD FESTIVAL DE CANNES 2019

Été 1998, Kaboul en ruines est occupée par les talibans. Mohsen et Zunaira sont jeunes, ils s'aiment profondément. En dépit de la violence et la misère quotidiennes, ils veulent croire en l'avenir. Un geste insensé de Mohsen va faire basculer leurs vies.



## MAFAK

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

PALESTINE, ÉTATS-UNIS, QATAR | 2018 | COULEUR | 1H48 | VOST

RÉALISATION : BASSAM JARBAWI

Après quinze ans de prison, Ziad, que tout le monde considère comme un héros, tente de se réadapter à la vie « normale » en Palestine. Incapable de distinguer la réalité de ses hallucinations, il se force à revenir là où tout a commencé. « Tournevis » est la traduction littérale de Mafak, cet outil qui sert à construire, à déconstruire, mais aussi être détourné comme instrument de torture. Ziad est aussi intégré dans la société en construisant pour d'autres des habitations auxquelles il n'aura pas accès.



## MON HISTOIRE N'EST PAS ENCORE ÉCRITE

DOCUMENTAIRE

FRANCE | 2017 | NOIR ET BLANC | 1H16 | VF

RÉALISATION : JACQUELINE GOZLAND

La Cinémathèque d'Alger naît en 1965. Toute la ville d'Alger s'y précipite pour voir des films et rencontrer Von Sternberg, Losey, Godard, Nicholas Ray, Chabrol, Visconti, Chahine, Herzog, Sembene Ousmane, Mustapha Alassane, Med Hondo et bien d'autres...



## NAR

DOCUMENTAIRE

ALGÉRIE | 2019 | COULEUR | 52 MIN | VOST

RÉALISATION : MERIEM ACHOUR-BOUAKKAZ

Nar explore une forme de violence extrême en Algérie, celle de l'imolation par le feu, un acte que le film tente de déchiffrer à travers le témoignage de survivants et de familles endeuillées par la perte d'un frère ou d'un fils qui a choisi le feu pour crier son désespoir. Les jeunes se réfugient dans les cafés pour tuer le temps, et dans les stades pour crier leur rage de vivre. Avec un fort sentiment d'enfermement, tous cultivent le même rêve : « la harga », quitter le pays clandestinement. Ce qui semble être leur seul espoir est en réalité une autre forme de suicide.



## NOURA RÊVE

LONG-MÉTRAGE DE FICTION  
TUNISIE, FRANCE, QATAR | 2019 | COULEUR | 1H30 | VOST  
RÉALISATION : HINDE BOUJEMAA

Noura a rencontré l'amour de sa vie, Lassad, alors que Sofiane, son mari, est une nouvelle fois en prison. Indépendante, elle travaille dans un hôpital et élève seule ses 3 enfants. Les deux amants cachent leur liaison, menacés par 5 ans d'emprisonnement par la loi tunisienne si l'adultère est découvert. Noura a entamé une procédure de divorce, mais Sofiane est soudainement libéré quelques jours avant le jugement...



CERTAINES IMAGES PEUVENT CHOQUER  
LA SENSIBILITÉ DES JEUNES SPECTATEURS

## ON NOUS APPELAIT BEURETTES

DOCUMENTAIRE  
FRANCE | 2018 | COULEUR | 52MN | VF  
RÉALISATION : BOUCHERA AZZOUZ

Le film retrace l'histoire souvent méconnue des femmes d'origine maghrébine nées en France après la guerre d'Algérie. Elles ont été les premières à affronter la question de la double identité, et, comme femmes, à trouver les chemins de leur émancipation entre les traditions familiales et les préjugés de la société.



## PAPICHA

LONG MÉTRAGE DE FICTION  
FRANCE, ALGÉRIE, BELGIQUE, QATAR | 2018 | COULEUR | 1H46 | VOST  
RÉALISATION : MOUNIA MEDDOUR

AVANT-PREMIÈRE  
SÉLECTION UN CERTAIN REGARD FESTIVAL DE CANNES 2019  
Algérie, années 90. Nedjma, 18 ans, étudiante logée à la Cité Universitaire d'Alger, rêve de devenir styliste. A la nuit tombée, elle se faufile à travers les mailles du grillage de la cité avec ses meilleures amies pour rejoindre la boîte de nuit où elle vend ses créations aux « papichas », jolies jeunes filles algéroises. La situation politique et sociale du pays ne cesse de se dégrader. Refusant cette fatalité, Nedjma décide d'organiser un défilé de mode, envers et contre tout.



## SAWAH

LONG-MÉTRAGE DE FICTION  
LUXEMBOURG, ÉGYPTE | 2019 | COULEUR | 1H26 | VOST  
RÉALISATION : ADOLF EL ASSAL

Skaarab, un DJ du Caire est invité à poser ses sons à Bruxelles à l'occasion d'un concours international de DJ. Pendant son trajet, il reste coincé dans un pays dont il n'a jamais entendu parler : Le Grand-Duché de Luxembourg. Il décide alors de trouver son chemin pour atteindre son but à temps alors qu'une révolution éclate dans son pays. Une folle épopée de 48 h s'ensuit.





## TEL AVIV ON FIRE

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

LUXEMBOURG, ISRAËL, BELGIQUE | 2018 | COULEUR | 1H40 | VOST

RÉALISATION : SAMEH ZOABI

PRIX DU MEILLEUR ACTEUR À LA MOSTRA DE VENISE 2018

Salam, 30 ans, vit à Jérusalem. Il est palestinien et stagiaire sur le tournage de la série arabe à succès *Tel Aviv on Fire* ! Tous les matins, il traverse le même check-point pour aller travailler à Ramallah. Un jour, Salam se fait arrêter par Assi, un officier israélien, fan de la série, et pour s'en sortir, il prétend en être le scénariste. Pris à son propre piège, Salam va se voir imposer par Assi un nouveau scénario. Évidemment, rien ne se passera comme prévu.



## THE REPORT ON SARAH AND SALEM

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

PALESTINE, PAYS-BAS, ALLEMAGNE | 2018 | COULEUR | 2H12 | VOST

RÉALISATION : MUAYAD ALAYAN

Une liaison extraconjugale à Jérusalem entre Sarah, une femme israélienne et Saleem, un homme palestinien, déclenche un jeu dangereux de duperie entre ceux qui détiennent le pouvoir et ceux qui ne le détiennent pas.



## UNE URGENCE ORDINAIRE

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

MAROC | SUISSE | 2018 | COULEUR | 1H25 | VOST

RÉALISATION : MOHCINE BESRI

PRIX HUSSEINI ABU DAIF DU MEILLEUR FILM (COMPÉTITION SECTION « LIBERTÉS ») AU FESTIVAL DU FILM AFRICAÏN DE LOUXOR

PRIX DU MEILLEUR RÔLE MASCULIN ET TROPHÉE DE LA PRODUCTION AU FESTIVAL NATIONAL DU FILM DE TANGER 2019

Ayoub, six ans, ne peut plus supporter les maux de tête dont il souffre depuis des semaines. Ses parents, Driss et Zahra, quittent leur village de pêcheurs pour l'emmener aux urgences de l'hôpital public de Casablanca. Driss y retrouve son frère, Houcine, avec lequel il est en conflit depuis des années. Le médecin diagnostique un problème au cerveau nécessitant une intervention urgente. Ses chances de survie sont faibles. C'est le début d'un parcours douloureux qui va pousser chacun à aller au bout de lui-même. Jusqu'où iront-ils pour sauver Ayoub ?



## VENT DIVIN

LONG-MÉTRAGE DE FICTION

FRANCE, ALGÉRIE, QATAR, LIBAN | 2018 | NOIR ET BLANC | 1H36

RÉALISATION : MERZAK ALLOUACHE

Amin, un jeune homme taciturne, végète dans une petite ville du Sahara algérien. Logé par la vieille El Hadja dans une maison isolée, il s'immerge quotidiennement dans la lecture du Coran. Un matin, il reçoit, par message crypté, la photo d'une jeune femme, Nour. Quand elle le rejoint quelques jours plus tard, la rencontre est glaciale. Pourtant, leur présence dans cette maison n'est pas un hasard. Ils ne se connaissent pas, mais ils ont un but commun à atteindre. Dans ce film, probablement un des plus politiques de sa carrière, Merzak Allouache poursuit l'exploration du phénomène de la radicalisation islamiste.



# COURTS-MÉTRAGES EN COMPÉTITION



## AYA

**COURT-MÉTRAGE DE FICTION | TUNISIE | 2018**  
COULEUR | 24 MIN | VOST  
RÉALISATION : MOUFIDA FEDHILA

À Tunis vit Aya, une petite fille futée, avec ses parents salafistes. Mais un jour, un événement brusque va bouleverser à jamais le destin de cette famille.



## CERCUEIL DÉCOLLETÉ

**COURT-MÉTRAGE DE FICTION | ÉGYPTÉ | 2019**  
COULEUR | 6 MIN | VOST  
RÉALISATION : NANCY KAMEL

Une petite fille observe les préparatifs d'un mariage dans la maison de ses parents. Inquiète, elle s'aperçoit peu à peu que c'est son mariage qui se prépare.



## DÉCENNIE NOIRE

**COURT-MÉTRAGE DE FICTION | ALGÉRIE | 2019**  
COULEUR | 12 MIN | VOST  
RÉALISATION : FATIMA OUAZENE

Pendant la période du terrorisme en Algérie, pour protéger ses filles, un père décide de les marier à la mosquée, craignant qu'elles soient kidnappées par un groupe de terroristes.

## GAUCHE DROITE

**COURT-MÉTRAGE DE FICTION | TUNISIE | 2018**  
COULEUR | 22 MIN | VOST  
RÉALISATION : MOUTI DRIDI

Dans les trois grandes religions monothéistes, la partie droite est associée au Bien et à la Vertu et la partie gauche au Mal et au Vice. Yassine, un jeune tunisien de sept ans, bien que gaucher de naissance, est forcé par son père à utiliser sa main droite.

**CERTAINES IMAGES PEUVENT CHOQUER  
LA SENSIBILITÉ DES JEUNES SPECTATEURS**



## LA CHAMBRE

**COURT-MÉTRAGE DE FICTION | FRANCE, ALGÉRIE | 2018**  
COULEUR | 17 MIN | VOST  
RÉALISATION : SAÏD LATIFA

Anne veut récupérer les affaires de son père, ouvrier immigré algérien qu'elle n'a pas connu, dans la chambre du foyer où il a vécu... À travers les objets et les rencontres avec les résidents du foyer, elle se rend compte, après toutes les années passées, qu'il l'aimait.



## LES PASTÈQUES DU CHEIKH

**COURT-MÉTRAGE DE FICTION | TUNISIE | 2018**  
COULEUR | 22 MIN | VOST  
RÉALISATION : KAOUTHER BEN HANIA

Cheikh Taher est un imam pieux et respecté. Il accepte de prier sur la dépouille d'une femme qu'il ne connaît pas, mais son acte de piété s'avère être le péché de trop qui précipitera la spoliation de son pouvoir par Hamid, son jeune assistant machiavélique et ambitieux.



## NOCES D'ÉPINES

**COURT-MÉTRAGE DE FICTION | TUNISIE | 2018**  
COULEUR | 22 MIN | VOST  
RÉALISATION : MIRVET MÉDINI KAMMOUN

Tunis le 14 janvier 2011, une cérémonie de mariage s'organise dans un quartier populaire de la capitale. Mais les tiraillements politico-idéologiques entre les deux familles font basculer la fête dans la violence.





## UN VOL DE MINUIT

COURT-MÉTRAGE DE FICTION | ÉGYPTE | 2018  
NOIR ET BLANC | 12 MIN | VOST  
RÉALISATION : RAGHDA KARAM

L'histoire d'un brigand effectuant un vol dans une maison alors que ses occupants sont à l'extérieur. Avec leur retour soudain, le voleur se cache sous le lit et devient le témoin d'une série d'événements inattendus arrivant après minuit.



## UNE CONVERSATION BIAISÉE

COURT-MÉTRAGE DE FICTION / ÉGYPTE / 2019  
COULEUR / 15 MIN / VOST  
RÉALISATION : AHMED HAMED ET EMAN HUSSEIN

Une tentative pour trouver sa place dans la ville, pour communiquer avec elle et nous demander si nous y sommes intégrés ou si nous pouvons y disparaître. Par la chorégraphe et la poésie des images nous essayons de l'explorer, de renouer avec elle ...



## UNE PHOTO, UN HÔTEL ET ELLE

COURT-MÉTRAGE DE FICTION | LIBAN | 2019  
COULEUR | 14 MIN | VOST  
RÉALISATION : ESTEPHAN KHATTAR

Un jeune couple se rend dans un hôtel pour célébrer son sixième anniversaire de mariage. Le mari fait une rencontre inattendue...



## YASMINA

COURT-MÉTRAGE DE FICTION | FRANCE | 2018  
COULEUR | 22 MIN | VF  
RÉALISATION : CLAIRE CAHEN ET ALI ESMILI

Yasmina est une adolescente de quinze ans qui aime passionnément le football et le pratique au FC Saint-Étienne. Marocaine, elle est en situation irrégulière sur le sol français. Un soir, en rentrant de l'entraînement, elle voit son père se faire arrêter sous ses yeux.

# PROGRAMME DE COURTS-MÉTRAGES

Le Festival du Film Arabe œuvre à la diffusion du court-métrage avec des projections tous les soirs en amont des longs-métrages. Pour les amateurs de courts-métrages, deux programmes sont proposés :

### PROGRAMME 1

#### SAMEDI 5 OCTOBRE – 10H30

- Yasmina
- Une conversation biaisée
- Noces d'épines
- Décennie noire
- Gauche droite

### PROGRAMME 2

#### DIMANCHE 6 OCTOBRE – 10H30

- Aya
- Une photo, un hôtel et Elle
- Les pastèques Cheikh
- Un vol de minuit
- La chambre
- Cercueil décollé

# Bati-Rêve



GROS ŒUVRE



MAÇONNERIE



RENOVATION



AMÉNAGEMENTS EXTERIEURS



CONSTRUCTIONS TRADITIONNELLES



Maisons individuelles



140 Grand Rue – 57190 Florange – 03 82 34 66 07  
www.bati-reve.com

# FILMS HORS COMPÉTITION



## AMIR ET MINA LES AVENTURES DU TAPIS VOLANT

FILM D'ANIMATION | DANEMARK | 2018  
COULEUR | 81 MN | VF  
RÉALISATION : KARSTEN KIILERICH

Amir, un jeune garçon intrépide, s'envole sur un tapis volant et entame un incroyable voyage en compagnie de Raya, sa chèvre, à la recherche d'un trésor que son vieux voisin lui a demandé de rapporter. Aux portes du palais du Sultan, ils rencontrent Mina. Guidés par la jeune fille malicieuse, ils vont affronter des voleurs, braver les gardes du palais, défier les crocodiles et déjouer les plans du Sultan



## DRESSAGE OUVERTURE SUR LE MONDE

LONG-MÉTRAGE DE FICTION | IRAN | 2018  
COULEUR | 1H33 | VOST  
RÉALISATION : POOYA BADKOOBEH  
FIFOG D'OR 2019

Golsa, jeune fille de 16 ans, vit dans une petite ville près de Téhéran. Elle passe son temps à traîner avec ses amis. Un jour, les conséquences de leurs plans transforment leurs petits plaisirs en quelque chose de plus compliqué. Cela va changer radicalement la vision de la vie de Golsa.



## LE GONE DU CHAÂBA

RÉTROSPECTIVE | COUP DE CŒUR DU LYCÉE JEAN MACÉ  
LONG-MÉTRAGE DE FICTION | FRANCE | 1998  
COULEUR | 1H36  
RÉALISATION : CHRISTOPHE RUGGIA

SCÉNARIO : CHRISTOPHE RUGGIA D'APRÈS AZOUZ BEGAG  
Années 1960. Une vingtaine de familles venues d'Algérie, se retrouve dans un bidonville de la région lyonnaise : le Chaâba. Fuyant la guerre ou la pauvreté, arrivées pour servir comme main d'œuvre sur les chantiers de construction, ces familles vivent dans une misère innommable, malgré leurs espoirs et leurs fantasmes. C'est là pourtant que naîtra cette première génération des gosses français issus de l'immigration algérienne. Et c'est là que vit le petit Omar, neuf ans. Son père est chef du Chaâba : il rêve d'une vie meilleure pour ses enfants. Il voudrait qu'ils incarnent sa revanche contre ce pays qui l'épuise sans dire merci à longueur de journée. Il les encourage à apprendre à l'école, à être meilleur que l'Autre (le supposé « bon Français »).

## LE JEUNE AHMED

LONG-MÉTRAGE DE FICTION | FRANCE, BELGIQUE | 2019  
COULEUR | 1H24 | VF  
RÉALISATION : JEAN-PIERRE ET LUC DARDENNE  
COMPÉTITION OFFICIELLE CANNES 2019

En Belgique, aujourd'hui, le destin du jeune Ahmed, 13 ans, pris entre les idéaux de pureté de son imam et les appels de la vie.



## LES ENFANTS DU HASARD

DOCUMENTAIRE  
BELGIQUE | 2017 | COULEUR | 1H40  
RÉALISATION : THIERRY MICHEL

Dans la petite école communale d'une ancienne cité minière, des élèves issus de l'immigration terminent leur cycle d'études primaires avec Brigitte, une institutrice dont l'enthousiasme bienveillant prépare ces écoliers à s'épanouir dans un monde en mutation.

Le film suit le parcours scolaire de ces petits-enfants de mineurs, majoritairement musulmans et la plupart d'origine turque.



## UN ÉTÉ À LA GOULETTE

RÉTROSPECTIVE  
LONG-MÉTRAGE DE FICTION  
TUNISIE, FRANCE | 1996  
RÉALISATION : FÉRID BOUGHEDIR

1966. Youssef le musulman, contrôleur sur le TGM (le petit train Tunis-Goulette-Marsa), Jojo le juif, « roi de la brick à l'œuf », spécialité tunisienne, et Giuseppe, le pêcheur sicilien catholique, vivent avec leur famille dans le même immeuble, propriété du « hadj » (celui qui a fait le pèlerinage à La Mecque) Beji. Les trois hommes sont inséparables en dehors du travail, leurs familles vivent en bon voisinage, et leurs trois filles sont toujours ensemble. Par provocation, elles ont même juré (devant la Madone !) de perdre leur virginité avant le 15 août, chacune avec un garçon d'une autre religion...



# HOMMAGE AUX RÉALISATEURS AMIS DU FESTIVAL

## SOIRÉES SPÉCIALES



**JOCELYNE SAAB**  
1948 – 2019

### DUNIA

RÉTROSPECTIVE  
LONG-MÉTRAGE DE FICTION | ÉGYPTÉ | 2005  
COULEUR | 1H50 | VOST  
RÉALISATION ET SCÉNARIO : JOCELYNE SAAB  
GRAND PRIX DU JURY, PRIX DU PUBLIC, PRIX SPÉCIAL  
DU JURY SUNDANCE FESTIVAL 2006

Etudiante en poésie soufie et danse orientale au Caire, Dunia est à la recherche d'elle-même et aspire à devenir danseuse professionnelle. Lors d'un concours, elle rencontre le séduisant Dr. Beshir, illustre penseur soufi et homme de lettres. Elle goûtera avec lui au plaisir des mots dans ses recherches sur l'extase dans la poésie soufie, et découvrira, dans ses bras, le plaisir des sens. Mais il lui faudra affronter la tradition, qui a détruit sa capacité au plaisir, pour pouvoir libérer son corps et danser avec son âme.

**13 OCTOBRE – 20H45 – SALLE JEAN MORETTE**

AVEC MOHAMED BENSALAH, UNIVERSITAIRE, CRITIQUE DE CINÉMA



**MAHMOUD ZEMMOURI**  
1946 – 2017

### LES FOLLES ANNÉES DU TWIST

RÉTROSPECTIVE  
LONG-MÉTRAGE DE FICTION | ALGÉRIE | 1984  
COULEUR | 1H30  
RÉALISATION ET SCÉNARIO : MAHMOUD ZEMMOURI

Une petite ville d'Algérie, dans les années 1960-1962. Deux jeunes garçons oisifs et amateurs de rock, Boualem et Salah, tentent de subsister dans la tourmente de la guerre, en prenant bien soin de ne pas s'engager.

**12 OCTOBRE**

**20H45**

**SALLE JEAN MORETTE**

AVEC MOHAMED BENSALAH,  
UNIVERSITAIRE,  
CRITIQUE DE CINÉMA



EN PARTENARIAT AVEC LA LIGUE DES DROITS DE L'HOMME DE MOSELLE

**RACHID OUJDI**

1967 – 2018

### J'AI MARCHÉ JUSQU'À VOUS RÉCITS D'UNE JEUNESSE EXILÉE

DOCUMENTAIRE | FRANCE | 2016 | COULEUR | 52 MIN | VF  
RÉALISATION ET SCÉNARIO : RACHID OUJDI

Ils ont moins de 18 ans, on les appelle les « Mineurs Isolés Etrangers ». Venus seuls, principalement d'Afrique et du Moyen-Orient, ces voyageurs sans visa débarquent à Marseille, au terme d'un long périple. En attendant leur majorité, ils sont censés se trouver sous la protection de l'Aide Sociale à l'Enfance. Mais avant cette « mise à l'abri » rarement immédiate, ces jeunes subissent la rue, les réseaux malveillants et la suspicion des institutions.

**8 OCTOBRE – 20H45 – CITÉ SOCIALE**

FILM SUIVI D'UN DÉBAT SUR L'ACCUEIL DES MINEURS ÉTRANGERS



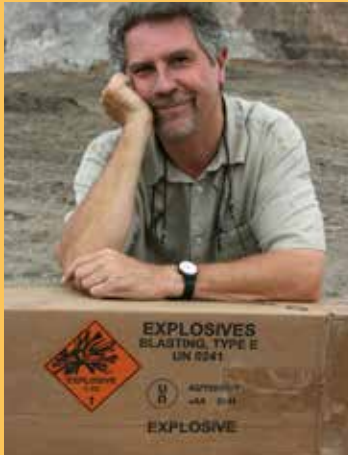
# RENCONTRES AUTOUR DU CINÉMA

## LE DOCUMENTAIRE

JEUDI 10 OCTOBRE – 20H – CITÉ SOCIALE

PROJECTION DU FILM  
**LES ENFANTS DU HASARD**  
EN PRÉSENCE DE THIERRY MICHEL

Réalisateur, photographe et journaliste belge, des mines de charbon aux prisons, du Brésil et du Maghreb à l'Afrique noire, Thierry Michel dénonce les détresses et les révoltes du monde, mêlant parfois fiction et réalité. Au cinéma, Thierry Michel va alterner deux longs-métrages de fiction et de nombreux documentaires internationalement reconnus, primés et diffusés dont le film « *L'homme qui répare les femmes* ».



VENDREDI 11 OCTOBRE – SALLE JEAN MORETTE  
9H30 / 10H15

**L'IMPORTANCE DES DOCUMENTAIRES  
DANS LES FESTIVALS**

Par Luc Delmas, directeur de « Caméras des Champs », Festival International du Film Documentaire sur la Ruralité de Ville-sur-Yron.

10H30 / 12H

**LE DOCUMENTAIRE, ENTRE LES IMPÉRATIFS  
DE L'ART ET LES IMPÉRATIFS  
DE L'INFORMATION**

Maître class par Thierry Michel

**ENTRÉE LIBRE**

## LES JEUNES CINÉMAS ARABES AU FÉMININ

VENDREDI 11 OCTOBRE – SALLE JEAN MORETTE  
14H / 15H

**PROGRAMME  
DE COURTS-MÉTRAGES**

**LES PASTÈQUES DU CHEIKH** DE KAOUTHER BEN HANIA  
**AYA DE MOUFIDA** FEDHILA  
**CERCUEIL DÉCOLLETÉ** DE NANCY KAMEL

**ENTRÉE LIBRE**

15H / 16H45

**TABLE RONDE**

De plus en plus de femmes arabes choisissent le 7<sup>e</sup> art comme un vecteur de leurs idéaux progressistes. Cette table ronde visera à observer l'importance accordée à la représentativité et à la représentation de femmes dans les cinémas arabes et à s'interroger sur l'aspect politique, voire militant du cinéma au féminin.

En présence de Zahra Doumandji, actrice du film *Papicha*, Erige Sehiri, réalisatrice du film *La voie normale*, Mouni Bouallam, actrice et comédienne algérienne.

Modérateur : Mohamed Bensalah, universitaire, critique de cinéma et universitaire.

**ENTRÉE LIBRE**



Zahra Doumandji



Erige Sehiri



Mouni Bouallam

MERCREDI 9 OCTOBRE - 14H30  
SALLE VICTOR HUGO



À PARTIR DE 6 ANS  
**CINÉ-GOÛTER**  
**LA GRANDE CAVALE**

Sortie nationale  
Long-métrage d'animation - 1h32  
Allemagne, Belgique | 2019

Marnie, une chatte naïve, qui ne connaît le monde qu'à travers la télévision, est témoin des préparatifs d'un cambriolage. Chassée de sa maison par le malfaiteur, elle trouve de l'aide auprès de trois

animaux extravagants, un chien de garde peureux, un âne qui rêve d'être une star de cirque et un coq zen. Accusés à tort d'être les voleurs, les quatre compères vont se lancer dans une aventure cocasse pour prouver leur innocence.

Ces projections accueillent également des groupes de jeunes sur simple réservation  
Tarif: 3 euros

DIMANCHE 13 OCTOBRE - 10H  
SALLE VICTOR HUGO

À PARTIR DE 3 ANS  
**CINÉ-PETIT-DÉJEUNER**  
**AMIR ET MINA**  
**LES AVENTURES**  
**DU TAPIS VOLANT**

Amir, un jeune garçon intrépide, s'envole sur un tapis volant et entame un incroyable voyage en compagnie de Raya, sa chèvre, à la recherche d'un trésor que son vieux voisin lui a demandé de rapporter. Aux portes du Palais du Sultan, ils rencontrent Mina. Guidés par la jeune fille malicieuse, ils vont affronter des voleurs, braver les gardes du Palais, défier les crocodiles, et déjouer les plans du Sultan.

Le film sera suivi d'une animation  
Tarif: 3 euros



# EXPOSITION

## VOUS PARLEZ ARABE SANS LE SAVOIR

Exposition conçue par une équipe de bénévoles du Festival. Elle montre que les mots voyagent d'une langue à l'autre et que de nombreux mots de la langue française viennent de l'arabe.

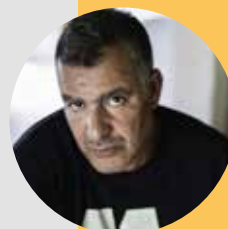
DU MARDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE AU JEUDI 17 OCTOBRE  
– LUNDI, MARDI DE 15H À 16H  
– MERCREDI DE 9H À 10H ET DE 15H30 À 17H  
– JEUDI DE 15H30 À 16H30  
– SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 18H30

GALERIE D'EXPOSITIONS  
CLAUDE WATRIN  
CENTRE SOCIOCULTUREL  
JEAN MORETTE  
13 A RUE DE LORRAINE  
FAMECK

À PARTIR DE 8 ANS  
ENTRÉE LIBRE  
TÉL : 03 82 58 11 04



## RENCONTRES DÉDICACES



JEUDI 3 OCTOBRE – 18H45  
CITÉ SOCIALE – ESPACE LIBRAIRIE

### MAGYD CHERFI

L'auteur lira des extraits de son livre *Ma part de Gaulois* et le public pourra échanger avec lui.

ENTRÉE LIBRE



SAMEDI 5 OCTOBRE – 10H  
ESPACE CULTUREL E. LECLERC  
DE FAMECK  
AVENUE FRANÇOIS MITTERRAND

### SMAÏN

Dédicaces du livre, *Les Pensées de Smaïn* ainsi que des CD : *Rayane et le Maestro* et *Le conte d'Ali Baba*.

ENTRÉE LIBRE

VENREDI 4 OCTOBRE – 21H  
SALLE VICTOR HUGO – FAMECK

# SMAÏN

## MON DERNIER AVANT LE PROCHAIN

De retour dans le bistrot de son enfance, Smaïn nous transporte pendant près de 2 heures dans son drôle de quotidien : Le Mariage mixte, Le Psy, L'Adoption, La Police, Les Racistes, Une Visite de Paris très particulière, sans oublier son tout nouveau discours de candidature à la Présidence de la République : « Chers Électeurs, Chères Électriciennes ! »

Tarif : 10 € – 20 € repas / spectacle  
Billetterie et réservation :  
Cité sociale de Fameck  
Tél : 03 82 58 10 24  
Mail : [citesocialefameck@wanadoo.fr](mailto:citesocialefameck@wanadoo.fr)

SAMEDI 5 OCTOBRE – 20H  
ESPACE MOLIÈRE – SALLE JACQUES BREL – TALANGE

## LE SPECTACLE : VOILÉES

Théâtre documentaire, marionnettes, création sonore, ballet de textiles : Amélie Poirier entrelace les disciplines et nous invite à réenvisager notre façon de questionner le monde.

JEUDI 10 OCTOBRE – 18H  
SALLE VICTOR HUGO – FAMECK

## LE FILM : VOILÉES

DÉCOUVERTE DU SPECTACLE VOILÉES  
SUR SCÈNE ET SUR ÉCRAN  
L'ACHAT DU BILLET POUR LE SPECTACLE À TALANGE  
VOUS PERMET DE DÉCOUVRIR LE FILM À FAMECK

Plein tarif : 12 € – Tarif réduit : 6 € – Pass jeune : 5 €  
Contact : Tél. 06 02 30 48 22 – <http://espacemolier.over-blog.com>

LUNDI 7 OCTOBRE – 18H30 – SALLE VICTOR HUGO

## RENCONTRE AVEC ABDELKADER SECTEUR

Le Festival vous invite à la rencontre avec l'humoriste algérien Abdelkader Secteur le temps d'une soirée. Il échangera avec son public sur son parcours, ses expériences et ses rencontres.

*Entrée libre / dans la limite des places disponibles*

MARDI 8 OCTOBRE 2019 – 20H30  
LA PASSERELLE – FLORANGE

## ABDELKADER SECTEUR SALAM ALEYKOUM

Mise en scène : Karim & Secteur

*Spectacle uniquement  
en langue arabe*

Plein tarif : 15 €  
Moins de 16 ans : 10 €  
Sur présentation d'un justificatif  
à l'entrée de la salle.



VENREDI 11 OCTOBRE 2019 – 20H  
MÉDIATHÈQUE – FAMECK

## LES CONTES DU SABLE AVEC DENIS JAROSINSKI DE LA COMPAGNIE ORTIES

La Terre est presque totalement recouverte de sable et peu d'humains ont survécu. Mais chaque grain de sable garde le souvenir des d'hommes, des femmes et de tous les animaux qui ont vécu sur cette planète. Chaque dune connaît les milliards de milliards d'histoires qui leur sont arrivés.

Il suffit de s'asseoir sous une tente à la tombée du jour et d'écouter. Écouter le vent, écouter le désert et peut-être rencontrerez-vous Hassan le portefaix, Messaoud le cordonnier qui était bizarre, ou encore un vieux derviche très généreux et qui sait ? Il se peut que nous apprenions comment éviter l'inévitable.

Réservation obligatoire : 03 82 54 42 60  
[mediatheque@ville-fameck.fr](mailto:mediatheque@ville-fameck.fr)

*Entrée libre dans la limite des places disponibles*



# DÉCENTRALISATIONS

**LONGWY**  
**CINÉMA KINEPOLIS**  
**VENDREDI 11 OCTOBRE – 20H**  
*Projection d'un court-métrage suivi du film Le jeune Amhed*  
Contacts : J'aime le cinéma  
03 82 39 59 34,  
jaime.lecinema@laposte.net

**MARLY**  
**CINÉMA MARLYMAGES**  
**JEUDI 17 OCTOBRE – 20H**  
*Mafak*  
En partenariat avec l'AFPS  
de Metz

**METZ**  
**ESPACE BERNARD MARIE**  
**KOLTÈS/UNIVERSITÉ DE**  
**LORRAINE / ILE DU SAULCY**  
**MARDI 8 OCTOBRE DE 18H À 21H**  
*Programme de courts-métrages*  
(Présence de réalisateurs  
à confirmer)  
Contact la Maison de l'Étudiant  
de Metz

**DIEUZE**  
**LES SALINES ROYALES**  
**MERCREDI 9 OCTOBRE – 20H15**  
*It must be heaven*  
**JEUDI 10 OCTOBRE – 20H15**  
*Papicha*

**BOUZONVILLE**  
**SALLE DES FÊTES**  
**RUE SAINT-HUBERT**  
**DIMANCHE 6 OCTOBRE – 16H**  
*Tel Aviv on fire*

**FOLSCHVILLER**  
**CENTRE MARCEL MARTIN**  
**VENDREDI 11 OCTOBRE – 18H**  
*Sawah*  
En présence du réalisateur

**FAULQUEMONT**  
**GYMNASÉ CULTUREL /**  
**LE SINGE BLANC**  
**MARDI 8 OCTOBRE – 20H**  
*Papicha*

**NANCY**  
**MJC LILLEBONNE**  
**MARDI 8 OCTOBRE – 19H**  
*Mon histoire n'est pas encore écrite*  
En présence de la réalisatrice  
En partenariat avec Diwan  
en Lorraine / IRTS Nancy

**SARREGUEMINES**  
**CINÉMA FORUM**  
**JEUDI 3 OCTOBRE – 20H**  
Soirée d'ouverture avec  
moment de convivialité  
à l'issue de la séance  
**VENDREDI 4, LUNDI 7**  
**ET MARDI 8 OCTOBRE – 17H45**  
*Papicha*  
**LUNDI 7 OCTOBRE – 20H**  
*It must be heaven*  
**MERCREDI 9, SAMEDI 12**  
**ET DIMANCHE 13 OCTOBRE**  
**– 15H45**  
Séances scolaires supplémen-  
taires à la demande  
*Amir et Mina*  
**LUNDI 14 OCTOBRE – 20H**  
dans le cadre d'une soirée ciné-fil  
avec débat animé par Philippe  
Creux sous réserve de son accord  
*Tel Aviv on fire*  
**JEUDI 10 OCTOBRE – 20H**  
**JEUDI 10, VENDREDI 11, LUNDI 14**  
**ET MARDI 15 OCTOBRE – 17H45**  
*Les hirondelles de Kaboul*

**METZ**  
**CENTRE RÉPUBLIQUE DU**  
**SABLON – 4/6 RUE DES ROBERT**  
**LUNDI 14 OCTOBRE – 20H**  
*Fatwa*  
Tarif film seul 5€  
(4€ pour les adhérents, étudiants  
et demandeur d'emploi)  
Tarif film avec la projection  
du court-métrage Aya  
(soupe offerte) à 8€  
En partenariat avec les Aigles  
de Carthage

**TALANGE**  
**THÉÂTRE JACQUES BREL**  
**RUE JOLIOT CURIE**  
**DIMANCHE 6 OCTOBRE – 14H30**  
*Le Gone du Chaaba*  
Contact 03 87 71 52 24

**BLÉNOD-LES-PONT-À-MOUSSON**  
**CINÉMA JEAN VILAR**  
**VENDREDI 4 OCTOBRE – 20H30**  
*Papicha*

**VANDŒUVRE**  
**ESPACE YVES COPPENS**  
**54 ALLÉE DE MARKEN**  
**JEUDI 3 OCTOBRE – 19H30**  
*Le voyage inachevé*



Alain et Noëlle BURGER

**BOULANGERIE**  
**PÂTISSERIE**  
**LA ROSE**

ZA "Les Jardins du Triangle"  
rue des grands fossés  
57290 fameck

TEL: 03 82 50 46 14

**P.P.M.**  
**papiers-peintures mosellans**

S.A.R.L. au capital de 50 000 €  
164, AVENUE JEANNE-D'ARC - 57290 FAMECK  
TÉLÉPHONE : 03 82 58 16 07 - TÉLÉCOPIE : 03 82 59 00 18  
R.C. Thionville 75 B 58 - Siret 303 847 123 00013 - APE 4752 A  
TVA 803 038 47123 00013 - IBAN FR76 1027 8051 3300 0100 8674 570

**SARL MANGIULLO ANTOINE**  
135 avenue Jeanne d'Arc - 57290 Fameck  
**Peinture intérieure – décoration**  
**Ravalement de façade**  
**Isolation thermique par l'extérieur**  
**Poseur agréé de plafonds tendus BARRISOL**  
Tél. : 03 82 52 87 60 Fax : 03 82 58 42 45  
E-mail : info@mangiullo-peinture.com

## JEUDI 3 OCTOBRE

9H	UNE URGENCE ORDINAIRE CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.15
9H	PAPICHA SALLE VICTOR HUGO	P.13
11H	FATWA CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.05
11H	ADAM SALLE VICTOR HUGO	P.04
15H	GOOD MORNING CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.06
15H	LE MIRACLE DU SAINT INCONNU SALLE VICTOR HUGO	P.08
17H	LE VOYAGE INACHEVÉ CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.09
20H45	TEL AVIV ON FIRE CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.14
20H30 20H45	DÉCENNIE NOIRE (CM) MAFAK SALLE VICTOR HUGO	P.16 P.10
20H30 21H	AYA (CM) LE GONE DU CHAËBA SALLE CITÉ SOCIALE	P.16 P.20

## VENDREDI 4 OCTOBRE

11H	FOR SAMA CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.05
11H	VENT DIVIN SALLE VICTOR HUGO	P.15
15H	IT MUST BE HEAVEN CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.06
15H	THE DAY I LOST MY SHADOW SALLE VICTOR HUGO	P.07
17H	NOURA RÊVE CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.12
20H45	SAWAH CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.13
20H30 20H45	UNE PHOTO, UN HÔTEL ET ELLE (CM) DRESSAGE SALLE CITÉ SOCIALE	P.18 P.20
20H45	LE MARIAGE DE VERIDA SALLE JEAN MORETTE	P.08

## SAMEDI 5 OCTOBRE

9H	LE MIRACLE DU SAINT INCONNU SALLE CITÉ SOCIALE	P.08
9H	ON NOUS APPELAIT BEURETTES CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.12
10H30	PROGRAMME DE COURTS-MÉTRAGES 1 SALLE VICTOR HUGO	P.19
11H	LES HIRONDELLES DE KABOUL SALLE CITÉ SOCIALE	P.10
11H	AU TEMPS OÙ LES ARABES DANSAIENT CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.04
15H	LA VOIE NORMALE CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.07
15H	PAPICHA SALLE VICTOR HUGO	P.13
15H	THE DAY I LOST MY SHADOW SALLE CITÉ SOCIALE	P.07
17H	FATWA SALLE VICTOR HUGO	P.05
17H	PARFUM D'IRAK SALLE CITÉ SOCIALE	P.09
20H30 20H45	UNE CONVERSATION BIAISÉE (CM) LE MIRACLE DU SAINT INCONNU EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR SALLE VICTOR HUGO	P.18 P.08
20H30 21H	LES PASTÈQUES DU CHEIKH (CM) NAR EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE SALLE CITÉ SOCIALE	P.17 P.11

## DIMANCHE 6 OCTOBRE

10H30	PROGRAMME DE COURTS-MÉTRAGES 2 SALLE VICTOR HUGO	P.19
11H	NAR CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.11

15H	IT MUST BE HEAVEN SALLE VICTOR HUGO	P.06
15H	FOR SAMA CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.05
15H	LES HIRONDELLES DE KABOUL SALLE CITÉ SOCIALE	P.10
17H	NOURA RÊVE SALLE VICTOR HUGO	P.12
17H	THE REPORT ON SARAH AND SALEM SALLE CITÉ SOCIALE	P.14
20H30 20H45	UN VOL DE MINUIT (CM) LE MARIAGE DE VERIDA SALLE VICTOR HUGO	P.18 P.08
20H30	NOCES D'ÉPINES (CM) SALLE CITÉ SOCIALE	P.17
20H45	MON HISTOIRE N'EST PAS ÉCRITE EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE SALLE CITÉ SOCIALE	P.11
20H45	THE DAY I LOST MY SHADOW CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.07

## LUNDI 7 OCTOBRE

9H	AMIR ET MINA SALLE VICTOR HUGO	P.20
14H	LES HIRONDELLES DE KABOUL SALLE VICTOR HUGO	P.10
18H30	RENCONTRE AVEC ABDELKADER SECTEUR SALLE VICTOR HUGO	P.29
20H30	CERCUEIL DÉCOLLETÉ (CM) SALLE VICTOR HUGO	P.16
20H45	ADAM SALLE VICTOR HUGO	P.04
20H30	GAUCHE DROITE (CM) EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR ON NOUS APPELLE BEURETTES EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE SALLE CITÉ SOCIALE	P.17 P.12
20H45	NOURA RÊVE CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.12

## MARDI 8 OCTOBRE

9H	LE GONE DU CHAËBA SALLE VICTOR HUGO	P.20
14H	NOURA RÊVE SALLE VICTOR HUGO	P.12
20H30	AYA (CM) SALLE VICTOR HUGO	P.16
20H45	FATWA SALLE VICTOR HUGO	P.05
20H30	LA CHAMBRE (CM) SALLE CITÉ SOCIALE	P.17
20H45	J'AI MARCHÉ JUSQU'À VOUS, RÉCIT D'UNE JEUNESSE EXILÉE HOMMAGE À RACHID OUJDI EN PRÉSENCE DE SYLVIE DURTERTRE OUJDI SALLE CITÉ SOCIALE	P.23

## MERCREDI 9 OCTOBRE

9H	LES HIRONDELLES DE KABOUL SALLE VICTOR HUGO	P.10
14H30	LA GRANDE CAVALE, CINÉ-GÔUTER SALLE VICTOR HUGO	P.26
17H30	PAPICHA SALLE VICTOR HUGO	P.13
20H30	YASMINA (CM) EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS SALLE VICTOR HUGO	P.18
21H	SAWAH EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR SALLE VICTOR HUGO	P.13
20H30	GAUCHE DROITE (CM) EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR SALLE CITÉ SOCIALE	P.17
21H	AU TEMPS OÙ LES ARABES DANSAIENT EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR SALLE CITÉ SOCIALE	P.04

## JEUDI 10 OCTOBRE

9H	PAPICHA SALLE VICTOR HUGO	P.13
14H	AMIR ET MINA SALLE VICTOR HUGO	P.20
20H30	UNE PHOTO, UN HÔTEL ET ELLE (CM) SALLE VICTOR HUGO	P.18
20H45	GOOD MORNING EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR SALLE VICTOR HUGO	P.06

19H45	UNE CONVERSATION BIAISÉE (CM) SALLE CITÉ SOCIALE	P.18
20H	LES ENFANTS DU HASARD SOIRÉE SPÉCIALE THIERRY MICHEL SALLE CITÉ SOCIALE	P.21

## VENDREDI 11 OCTOBRE

9H	AMIR ET MINA SALLE VICTOR HUGO	P.20
14H	GONE DU CHAABA SALLE VICTOR HUGO	P.20
17H	LA VOIE NORMALE EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE SALLE VICTOR HUGO	P.07
20H30 21H	LES PASTÈQUES DU CHEIKH (CM) PAPICHA EN PRÉSENCE D'UNE ACTRICE SALLE VICTOR HUGO	P.17 P.13
20H30 21H	NOCES D'ÉPINES UNE URGENGE ORDINAIRE EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR SALLE CITÉ SOCIALE	P.17 P.15
20H45	LE JEUNE AHMED CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.21
20H45	UNE VOYAGE INACHEVÉ SALLE JEAN MORETTE	P.09

## SAMEDI 12 OCTOBRE

11H	DRESSAGE SALLE VICTOR HUGO	P.20
15H	MAFAK SALLE VICTOR HUGO	P.10
15H	LE MARIAGE DE VERIDA SALLE CITÉ SOCIALE	P.08
17H	THE REPORT ON SARAH AND SALEM SALLE JEAN MORETTE	P.14
18H	CÉRÉMONIE DE CLÔTURE SUR INVITATION SALLE VICTOR HUGO	
20H30 20H45	PROJECTION DU PRIX DU COURT MÉTRAGE 2019 PROJECTION DU FILM DU GRAND PRIX 2019 SALLE VICTOR HUGO	
20H45	UN ÉTÉ À LA GOULETTE SOIRÉE FÉRID BOUGHÉDIR SALLE CITÉ SOCIALE	P.21
20H45	LES POLLES ANNÉES DU TWIST HOMMAGE MAHMOUD ZEMMOURI EN PRÉSENCE D'UN INTERVENANT SALLE JEAN MORETTE	P.23

## DIMANCHE 13 OCTOBRE

10H	CINÉ PTIT DEJ AMIR ET MINA SALLE VICTOR HUGO	P.20
15H	TEL AVIV ON FIRE SALLE VICTOR HUGO	P.14
15H	LE MIRACLE DU SAINT INCONNU SALLE CITÉ SOCIALE	P.08
17H	NOURA RÊVE SALLE VICTOR HUGO	P.12
17H	GOOD MORNING SALLE CITÉ SOCIALE	P.06
17H	IT MUST BE HEAVEN SALLE JEAN MORETTE	P.06
20H30 20H45	VOL DE MINUIT (CM) VENT DIVIN SALLE VICTOR HUGO	P.18 P.15
20H30 20H45	DÉCENNIE NOIRE (CM) FOR SAMA SALLE CITÉ SOCIALE	P.16 P.05
20H45	LES HIRONDELLES DE KABOUL CINÉMA GRAND ÉCRAN – SERÉMANGE-ERZANGE	P.10
20H45	DUNIA HOMMAGE À JOCELYNE SAAB SALLE JEAN MORETTE	P.22

## LUNDI 14 OCTOBRE

20H45	PROJECTION DU PRIX DU PUBLIC 2019 SALLE VICTOR HUGO	
20H45	PROJECTION DU PRIX DU JURY JEUNE 2019 SALLE CITÉ SOCIALE	

## TARIFS SÉANCES

- Tarif normal : 5 euros
- Tarif réduit : 4 euros (– 15 ans, demandeurs d'emploi, étudiants)
- Tarif groupe : 3 euros à partir de 9 personnes
- Tarif 3 billets et plus : 4 euros par billet
- Billet 1 séance / 1 repas : 15 euros
- Pass Journée : 12 euros
- Pass Festival : 45 euros

## SALLES DE PROJECTION

- Salle Cité Sociale et Salle Victor Hugo – 2 rue de Touraine – Fameck
- Salle Centre Jean Morette – 13A rue de Lorraine – Fameck
- Cinéma Grand Écran – 1 Place Adrien Printz à Serémange-Erzange

## BILLETTERIE

- Salle Cité Sociale : en semaine à partir de 18h et le week-end à partir de 14h
- Salle Victor Hugo : 1/2 heure avant les séances
- Salle Centre Jean Morette : 1/2 heure avant les séances
- Cinéma Grand Écran : 1/2 heure avant les séances et le soir à partir de 20h

– Prévente des billets sur place aux heures des séances

– Tous les films sont présentés en version originale sous-titrée en français

– Retrait des accréditations à l'Espace Presse à la Cité Sociale

## PENDANT TOUT LE FESTIVAL

### ESPACE LIBRAIRIE

Cité Sociale de Fameck – 3 > 13 octobre 2019

- Expo-vente : la littérature du monde arabe. Romans, essais, livres d'art, bandes dessinées.
- Animations réalisées en partenariat avec la Médiathèque de Fameck, les librairies, La Cour des Grands, le Préau et le Carré des Bulles.

### VENEZ DECOUVRIR LA BOUTIQUE DU FESTIVAL

Vente d'affiches de films des 30 ans, catalogue spécial 30 ans, sacs, cartes postales, tee-shirts....

### EXPO-VENTE ASSOCIATIVE

Cité Sociale de Fameck – 3 > 13 octobre 2019

- Association France Palestine : exposition, artisanat, costumes...
- Association SECHAT : artisanat égyptien les wek-end.

# RESTAURATION

Grande salle – à partir de 18h30  
tous les jours et le dimanche à partir de 12h.

Tarif repas : 12,50 euros

- Couscous tous les jours et Tajines le week-end.
- Pour les associations et les groupes, repas et projection d'un film sur réservation.
- Restauration légère : pâtisseries, thé, sandwiches.
- Vente et dégustation sur place tous les jours.

## SALON DE THÉ ORIENTAL

Tous les jours à partir de 18h  
Les samedis et dimanches à partir de 14h

Organisé par la Cité Sociale de Fameck  
En partenariat avec la Ligue de l'enseignement



Accueil Festival  
Cité sociale de Fameck – 2 rue de Touraine  
Tél. : 03 82 58 10 24  
citesocialefameck@wanadoo.fr



Toute la programmation disponible sur  
[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)



Ce programme est susceptible d'être modifié